

La Voz de Menorca

DIARIO REPUBLICANO

Año XVI. -- Número 5.526

Número suelto . . . 10 céntimos
Número atrasado . . . 20 »

Suscripción : En la isla, al mes. Ptas. 2'00
Resto de España » 5'00
Extranjero, al año » 50'00

MAHÓN, LUNES 3 OCTUBRE 1921

Redacción y Administración :
CALLE NUEVA. — Teléfono 160

Lo de Melilla

Recortes de la Prensa

CRÓNICA

De la Patria y del patriotismo

(Que de crímenes cometes en ton rom)
MAD, ROLAND.

Ser patriota... ¡Qué cosa tan fácil en el dominio de las palabras! Basta para ello saberse de cero los tópicos de la garrulería declamatoria, pronunciar mil veces una frase, casi siempre fuera de sentido; afirmar, rotunda y enfáticamente, la superioridad de una raza sobre las otras razas, de un territorio sobre otro territorio, de unas armas sobre otras armas y de una valentía sobre otra valentía; imponer silencio a toda opinión que disienta del optimismo inconsciente y pasivo, cantar un himno, agitar sobre la cabeza una oriflama, contemplar embobado un escudo heráldico, evocar a los muertos para que combatan y a los santos para que trabajen; animar a gritos a los que se marchan al combate y entregar una parte mínima de nuestro peculio, a cambio del tranquilo disfrute de lo que adquirimos, tal vez con dolor o vilipendio.

Ser patriota... ¡Qué cosa tan difícil en el terreno de los hechos! Hay que comenzar por tener de la patria un concepto racional y humano, que sólo pueden dar el estudio y la comprensión de cuanto nos rodea; es menester merecer la ciudadanía dando ejemplo de labor y de austeridad; es absolutamente preciso cooperar en la obra colectiva, ejercitando todos los derechos, cumpliendo estrictamente todos los deberes, conocer los defectos de nuestra raza y de nuestro país, para que se corrijan y enmienden; señalar sus virtudes para que se fomenten y agranden: pedir para ella, no la reputación guerrera, sino la estimación de quien sabe defender la propia dignidad sin ultrajar la extraña; ser parco en vocablos y pródigo en acciones; luchar calladamente contra la ignorancia, la desigualdad, la bravuconería, la corrupción y la pasividad gregaria, y esto sin intento de miedo, arrojando la rutinaria inclinación de los débiles y la cólera indignada de los poderosos, desdiciendo los blasones pasados para conquistar de modo incruento, pero más eficaz los laureles futuros.

Para los que llevan la patria en los labios no fueron patriotas sino aquellos caudillos que ensancharon su territorio y regaron su camino con sangre, es decir, aquellos cuya obra ha sido estéril y baldía, porque se fundó en la conquista y en la dominación de unas huestes por otras huestes. No fueron Pizarro, que conquistó el Perú, que no nos pertenece; Hernán Cortés, que sojuzgó el imperio de los aztecas, que nada tiene ya de común con nosotros; Gonzalo de Córdoba, que llevó nuestras armas a Nápoles, de donde nos echaron después; el duque de Alba, que impuso nuestro criterio en Flandes, que acabó por librarse del yugo de la tiranía. Cuando rinden su culto a otros hombres lo es únicamente en cuanto aumentaron nuestro prestigio, nunca en cuanto crearon la patria verdadera, que lleva su vitalidad en las propias entrañas y jamás en el mero recuerdo de lo que un héroe pudo concebir o realizar.

Y estos patriotas son los que niegan a los otros, los que se arrogan el privilegio de representar a su nacionalidad y a su raza, los que sólo reverencian a los semidioses, sobre cuyas cenizas acaba por sonar el augurio fatídico, como sobre el cuerpo sangriento de Kosciuszko el «Phinix Polonaise». Quieren una patria para sí, imaginada a su medida, fundida en su molde mezquino, y acaban por hacerla pequeña, puesto que son ellos pequeños. Quieren que España posea un gran imperio, que, según la profecía de Montesquieu («Grandeur des Romains, XX») no les sirva absolutamente para nada.

La patria no es un concepto abstracto; es algo vivo, que responde a un ideal de acción. No es la tierra en donde se habla nuestro lenguaje; si así fuera, serían nuestra patria todas las Repúblicas Sudamericanas, y no lo serían Cataluña, las Vascongadas ni Valencia; no es la nación histórica; en tal caso serían nuestra patria Gibraltar, el Rosellón, el Milanesado, toda América y gran parte del Norte de África; no lo es la tierra en que vive una raza, porque entonces no serían nuestros compatriotas los vecos, y en cambio lo serían los habitantes de la mayor parte de Europa; no lo es la nación delimitada por las leyes políticas, ya que éstas cambian y se modifican con las guerras y los cambios de régimen. Al exigir que se ame a la patria es preciso que todo el mundo sepa lo que es esa patria, que no se la identifique con el interés particular de unos cuantos hombres o de ciertas colectividades; es necesario que no sea una abstracción romántica, de la cual nada sepan los desheredados sino por las sublimes estrofas de Quintana y de don Bernardo López García.

No; la patria, de la cual se ha dicho que se siente más bien que se expresa, es sencillamente aquella extensión del planeta en donde ejercemos la ciudadanía, la porción del globo en donde hay algo que nos pertenece. El esclavo no tiene patria; quien nada posee es siempre un desterrado allí donde quiera que esté. La patria es un concepto activo; para tener verdaderamente una patria hace falta estar en condiciones de hacerla; hay que ser libre, ciudadano, emancipado, exento de tutela. Quienes hablan de patria a rebato de sí: vos en el centro de África no son comprendidos. Para hacer latir al unísono el alma de las multitudes se requiere que cada individuo de los que las componen se sienta ciudadano y capaz de dar a aquella patria, no sólo su sangre, sino su actividad. Dad a cada hombre un pedazo de tierra y será un guerrero capaz de defender a toda costa su territorio; privado de todo derecho, de toda participación en los negocios públicos, y habréis matado su patriotismo, aunque saiga de su garganta el vitor y de sus labios la frase reverente.

¡Patria! ¡Qué nombre más hermoso! ¡Qué palabra tan arrulladora y tan hondamente espiritual! Castelar mismo, el mago del léxico y el soberano de la oratoria, balbucea lloroso al pronunciar ese nombre sagrado, a cuyo conjuro se estrema la tierra que guarda los restos de cien generacio-

nes de labradores y de soldados. Por lo mismo que expresa una idea tan grande y tan sublime, no tienen derecho a monopolizarla ni un partido, ni una secta, ni una clase social; menos pueden pretender que su amor florezca en la esclavitud, porque la patria, además de ser una idea excelsa y un símbolo glorioso, es la Libertad hecha tierra, hecha idioma, hecha ciudadanía, hecha cuna y hecha sepultura, y es la propia actividad que se extiende, para colaborar en la obra de cultura y de ciudadanía, a todos los hombres, que son nuestros hermanos.

No basta tener una patria al nacer; hay que hacerla todos los días.

ANTONIO ZOZAYA.

La duquesa de la Victoria

(De La Voz, de Madrid).

Ayer parecía flotar sobre este hospital de sangre como una nube de tristeza. En los coros que solemos formar, en el parterre, en el comedor o en el «hall», los heridos cuyo estado nos permite abandonar el lecho durante algunas horas del día, la animación no reina en las conversaciones; los que permanecen acostados no se dirigen de cama a cama esas frases con que habitualmente distraen las largas horas del dolor. Hay minutos que tienen sesenta horas. Todos parecen absortos, tristes y enmismados en la contemplación de su paisaje interior. ¿Es que alguno de los heridos graves, un hermano nuestro de arinas, ha muerto? No. ¿Es que llegan muchos camiones Lhoner cargados de carne doliente y mutilada de nuestros compañeros? No. ¿Se tiene noticia de que la suerte es adversa a nuestras tropas en la operación que se está verificando? No.

Es que hoy ninguno ha visto a la duquesa de la Victoria; nadie ha sentido el influjo moral, la influencia optimista y tónica de su presencia.

¿Dónde estará la duquesa; que hoy no la hemos visto?—se oía preguntar frecuentemente.

Y hasta por la noche no supimos dónde había pasado el día la duquesa que había hecho durante el tiempo que duró su ausencia.

El teniente coronel Urcioli nos lo contó muy ufano:

—Ha venido conmigo, «en mi tren» a Nador; allí ha estado la duquesa varias horas recorriendo todas las casas, una por una, los campamentos, las posiciones, hablando con todos con su actividad febril, dando órdenes e instrucciones para que se adoptasen las más urgentes medidas para realizar su misión.

—Me propongo—interrumpe la duquesa—establecer un hospital de sangre en Nador. A eso he ido; a buscar local.

—Después—prosigue Urcioli—ha querido ir hasta lo más avanzado de las guerrillas, y he tenido que acompañarla a la línea de fuego. Debe tener los tobillos ensangrentados por

los pinchos; los pies, doñridos de la larga caminata por el camino accidentado y pedregoso. Parecía no oír los tiros que silbaban por encima de nuestras cabezas, no advertir el peligro; en la línea de fuego se ha parado a hacer la cura de urgencia a algunos heridos antes de que los refiriesen a un lugar desahogado; durante el trayecto, de cuatro kilómetros, que separa a Nador de Taima—que es hasta donde hemos llegado, porque ya nadie, ni las guerrillas, han ido más allá—se ha entretenido en recoger florecillas silvestre, con las que hacía ramitos, que iba poniendo en las tumbas de nuestros soldados.

Si yo fuese pintor, pondría todo mi afán y entusiasmo en hacer un cuadro: la duquesa arrodillada piadosamente, a la hora del Angelus, en este suelo hosco y hostil, ante la cruz bajo la que reposen los restos de un héroe.

Agustina de Aragón, que estás en los cielos, vela al lado de la Virgen del Pilar por que a tu sucesora en España no le acaezca mal alguno. Por nosotros, que es nuestra madre cita, y por todos aquellos que hayan menester de su bondad, ¡preservadla de todo daño!

CARLOS MICÓ Y ESPAÑA.

Hospital de la Cruz Roja, Melilla
24 de septiembre.

El babuchero Aluarez

Paseando por el sugestivo zoco El Faki, como curioso observador de las costumbres, me encontré un amigo inesperado: el acreditado constructor de babuchas amarillas, o sea para veronesas—las de las hembras son rojas y tienen sus constructores especialistas—, Mohamed Aluarez, o Alvarez, como me aclaró después, al revelarme su calidad de descendiente de una ilustre casa de moros andaluces.

Mohamed Aluarez es, como todos los de su oficio, una persona distinguida; aquí los zapateros son personajes muy aristocráticos. En realidad, todo el que vende algo o construye elementos para la indumentaria es un señor que a fin de no aburrirse, abre una tienda, se tumba con suprema indolencia en una colchoneta, dentro o fuera; y, si lo tiene a bien, vende cuando le demandan algo, o se niega a vender cuando no tiene gana de moverse. A lo mejor se incorpora, cierra las puertas del cuchitril donde tiene su industria y se va al café moro más próximo a ingerir la peculiar infusión de té con yerbabuena. Luego vuelve, abre de nuevo la tienda y se tiende otra vez con el exquisito deleite de sentirse sabio en la ciencia de la buena vida.

El maestro Aluarez se sintió comunicativo al verme pasar por junto a su obrador tienda, y removiéndome los doscientos o trescientos palitroques, cuñas y hormas que tenía por delante, junto a un grueso rueda de madera, especie de banquillo, llamó mi atención y logró detenerme.

—¿Te gustar la zapatería?—me dijo, sonriente.

—Me interesa todo esto—le respondí.

—¿Tu estás español?..

—Soy español, sí.

—Conocer yo España. Estuve Madrid, grande, bonito; roído dolerme cabeza. Visto Toledo, Córdoba. ¡Bueno! ¡Bueno! ¿Tú de qué pueblo estás?—De Sevilla.

—¡De Sevilla! Entonse tu estar de familia mora. Moros tuvieron en España ochenta y nueve (?) pueblos. Sevilla mucho moro. ¿Cómo es tu nombre?

Se lo dije. Mi apellido Vázquez lo pronuncié así: Vacsa, y aseguró que yo descendía de moros.

—Tú—decía—ponerte yilaya, pelarte cabeza, estar moro como yo.

—No me interesa vestirme como dices, ni pelarme por ahora—le dije—; pero no tengo inconveniente en concederte que «estoy moro», aunque me esté mal el decirlo y no le siente bien a mi madre, que tuvo buen cuidado en bautizarme.

—Sí, tú estar moro. Yo, mucho moro; Alvarez, de Córdoba. Abuelos tuyos y abuelos míos, estar muy amigos siempre en Sevilla.

Me quedé muy sorprendido de la afirmación del ilustre babuchero; pero para qué iba a contradecirle. Ahora bien; con objeto de evitar que su excesiva imaginación hallara un parentesis entre su familia y la mía, demostrándome que era un primo o un tío con quien tropezaba a la vuelta de unos cuantos centenares de años, desvié la conversación, preguntándole resultadamente:

—¿Cómo es va con los españoles? Reflexionó un poco, y luego dijo torpemente:

—Bien... regular... A mí disgustarme.

—¿Por qué?

—Español tener corasón y vergüenza para mujeres, ¿no?

—No cabe duda, Mohamed; mucho corasón y mucho vergüenza. Las mujeres, entre nosotros, merecen todos los respetos.

—Para moro también; lo mismo. Pero español aquí no tiene corasón con mujeres... Ni vergüenza.

—¿Cómo es eso?

—Junto casa mía vive español que tiene asotea alta, ensima, asotea mi casa; por la tarde, mira siempre mis mujeres.

—Eso no está bien.

—Yo no miro dos mujeres españolas suyas. El mirar las mías. Quejar me ya en tres ofisinas y siempre mirar todavía. No vergüenza.

El pobre moro, a quien el recuerdo de su agravio había revuelto el fondo de sus terribles celos, se quedó silenciosamente triste. Al rato, prosiguió:

—Si tú, cuando estar en España, hablas con el rey; dile que estuve tres ofisinas y... nada: español mira mujeres del moro. Te regalo babuchas si decirseio.

—Sin babuchas ni nada se lo diré, descuida, amigo Alvarez. Pero convenceite de que eso no es malo. Mirar a una mujer es admirarla. Los españoles admiramos mucho a las damas. ¿sabes?

—Español—dijo—tener derecho estar aquí ocho siglos, como moro estuvo España. Pero nada más. Mirar mujeres, no.

El agravio del babuchero Alvarez no tiene la menor importancia considerada desde el punto de vista de nuestras costumbres, como reconocerán nuestros lectores; pero bueno es

AL COMERCIO

Está a la carga en Barcelona para está el Pallebot a motor de 200 toneladas

MARIA DEL PILAR

Lo despacha en Barcelona don Francisco Arguimbau, Cristina, 5.
Consignatario en Mahón, don Juan B. Taltavull, Rampa de la Abundancia, 15.

tener en cuenta que el derecho a estar aquí ocho siglos, en reciprocidad a los que ellos estuvieron en España, debe consagrarse extremando la corrección. Este moro acepta, como se ve, el protectorado; pero proteger no es, ni mucho menos, violar las costumbres ni despertar recelos. El cúmulo de muchas faltas, insignificantes en sí, pero que hieren el espíritu de la raza dominada, trae consigo un odio interno que a lo mejor—más bien a lo peor—estalla en tempestades de rebeldía. La experiencia nos está enseñando.

No puedo llevar al rey la queja del moro Álvarez, porque no vale la pena; pero la libro al conocimiento de los

españoles como manifestación de una realidad. Las realidades son, en suma, las que enseñan a ser prudente. Y he aquí cómo, al recorrer este mañana el pintoresco zoco El Fuki, como simple observador de las costumbres, hallé en un obrador tienda de babuchas amarillas un pequeño problema que es en extremo fácil de resolver. El gran problema del protectorado acaso no sea más que un conjunto de pequeños problemas sin importancia.

JOSÉ ANDRÉS VAZQUEZ.

Tetuán 6 de Septiembre de 1921.

(De El Imparcial)

Noticias marítimas

Movimiento de buques

Anteayer emprendieron viaje para Barcelona y Palma los vapores «Balear» y «Rey Jaime II» con el pasaje y carga.

El primero de los nombrados buques regresará mañana.

—Amarró ayer a las dos de la tarde en el muelle de costumbre el vapor «Mahón» procedente de Barcelona y Alcudia con pasaje y carga.

—Esta noche a las siete saldrá de Ciudadela para Palma el vapor correo.

Después de 15 días de viaje fondeó el sábado en este puerto el laúd a motor «Servol II» de la matrícula de Vinaroz que procede de la ciudad condal con carga varia para este comercio.

Preguntamos al capitán del referido laúd, don Vicente Inglés, respecto a la travesía y nos explicó lo siguiente: Salimos de Barcelona el día 16 y el 19 nos encontramos muy cerca de este puerto, con fuerte cerrazón; hablamos con el capitán de otro velero que estaba próximo a nosotros. Poco después se desencadenó violento vendaval del Este, con mar gruesa obligándonos a refugiarnos en el puerto de Andraig.

A las dos horas de haber llegado vimos que entraba un bote con varios tripulantes que resultaron ser el bergantín goleta italiano «Mario Verita» que a consecuencia de haberse abierto una vía de agua fué a pique salvándose toda la tripulación. Entonces nos saludamos y nos dimos a conocer recordando nuestra conversación cerca el puerto de Mahón.

El buque de mi mando, nos dijo el patrón, rompió el palo y más tarde vi que hacía un poco de agua, pues el temporal que corrimos fué más que suficiente para causarnos mayores averías, pero gracias a la pericia y también la sangre fría de la tripulación, ganamos refugio en Andraig, en donde pedí auxilio a otra tripulación para pasar la carga de sobre cubierta más a la proa y arreglar provisionalmente la vía de agua. Una vez descargado en este, se examinará el buque y se reparará la avería.

El «Servol» hace tres años que navega y todavía no había pasado tan peligrosa travesía.

Cuando salimos de Andraig tuvimos que recalar en Porto Colom por causa del viento contrario que después encontramos, haciendo varios días en ambos puertos.

En cuanto a la mercancía veo que no está averiada, lo que celebro.

Nos despedimos del señor Inglés agradeciéndole la información y deseándole mucha suerte.

La pesca

Todavía no han salido a pescar el bote las embarcaciones que hay dispuestas para ello. Es probable lo hagan hoy.

Se ha empezado la pesca del marisco y ha quedado vedada la de tan gasta.

Nos informan que son muchas las embarcaciones que se dedican a mariscar, debido al precio elevado que se vende el marisco.

Las casetas de baños

En vista de lo avanzada de la estación se han desmontado completamente las casetas de baños instaladas en la orilla del puerto.

También han sido guardadas en los almacenes respectivos las embarcaciones propiedad de varios particulares y aficionados a la pesca y recreo marítimo.

Procedente de Barcelona fondeó anoche a las siete aproximadamente el rápido pailebot a motor «Júpiter» de esta matrícula al mando del experto patrón nuestro paisano y amigo don Jaime Enseñat.

Trae completo cargo de mercancías para este comercio.

—También llegó ayer la balandra «Cala Miró» con cargamento de cemento procedente de Capdepera.

—Ha salido para Palma el pailebot «San Miguel» con lastre.

Crónica local y general

El servicio telegráfico

Desde hace unos pocos días recibimos con gran retraso nuestras conferencias telegráficas, no sabiendo si atribuirlo a la censura gubernativa o al mal funcionamiento de la línea, aunque suponemos que será debido a esto último, porque la censura pocas veces nos ha entretenido el servicio tantas horas.

Sin embargo, hemos de hacer notar que el parte oficial dando la noticia del sangriento combate de Tiza llegó con oportunidad, y una conferencia nuestra, conteniendo detalles de dicho combate, depositada poco menos de una hora después que el parte del Gobierno, llegó con más de doce horas de retraso.

En la mañana de ayer, domingo, llegó a nuestro poder otra conferencia que había sido depositada el viernes a las diez de la noche, es decir con treinta horas de retraso.

Sirvan estas líneas de explicación a nuestros lectores, los cuales comprenderán seguramente que no es culpa nuestra tal deficiencia, que a nosotros nos contraría más que a nadie, porque anula cuantos esfuerzos realizamos para calmar la ansiedad del público.

COK

PÍDALO SIEMPRE A LA FABRICA DE GAS

Saúdo

Hemos tenido el gusto de saludar a nuestro buen amigo don Pedro Puerta, Inspector para España de la afiga y acreditada casa B. R. Dun & Compañía de informes comerciales, que tantas y tan importantes relaciones tiene establecidas con los industriales de esta ciudad.

El señor Puerta permanecerá unos pocos días entre nosotros.

Nos ha sido muy grato estrechar la mano de tan excelente amigo.

Concierto público

Nada menos que dos horas de un golpe se adelantó ayer con respecto a los domingos anteriores el concierto que la música militar dió en el paseo de Isabel II.

Nos llamó la atención que en el programa que para su publicidad se nos mandó, según costumbre, no constaba la hora del concierto y por esta razón nos limitamos a decir que se daría «por la tarde».

LOS TRES SOLTERONES

Creación de MARGARITA CLARK Miércoles 5 Vermouth Selecto en el SALON VICTORIA

Pésame

Víctima de aguda enfermedad falleció ayer en Villa Carlos la preciosa niña Minerva, de nueve años de edad, que era el encanto y la alegría de sus hoy atribulados padres, nuestros amigos don Ricardo Carst y doña Eulalia Marí.

Deseamos a éstos que puedan en contrar un pronto alivio a su dolor en el cariño de sus otros hijos y en las manifestaciones de afecto y amistad que reciben con motivo de su desgracia.

Nosotros nos sumamos a dichas manifestaciones y hacemos extensivo el pésame al Director de este diario, tío de la difunta, y demás familia.

La conducción del cadáver al Cementerio Civil de aquella villa tendrá lugar a las cuatro y media de esta tarde y el acto estará exento de toda intervención religiosa.

Invitación

Agradecemos a la Empresa del Cine España la invitación que hace unos días nos dirigió para asistir a las funciones del mismo y de la que no habíamos dado cuenta por haberse nos resapeado aquel documento. La inauguración de la temporada tuvo lugar el sábado.

COK

El combustible más económico FABRICA DE GAS

Un perro rabioso

El Boletín Oficial publica la relación de las enfermedades infecto con-

tagiosas y parasitarias que atacaron a los animales domésticos en esta provincia durante el mes de Agosto último. En dicha relación consta respecto a Menorca lo que sigue:

Alayor.—Enfermedad Rabia, especie Canina, invasiones en el mes de la fecha 1, muertos o sacrificados 1.

Otra vez pululan muchos perros por estas calles.

SALON VICTORIA

MIÉRCOLES 5

INAUGURACIÓN VERMOUTHS SELECTOS LOS TRES SOLTERONES POR MARGARITA CLARK

Apertura de curso

En la forma de rigor y con asistencia del elemento oficial celebró el sábado en este Instituto General y Técnico la apertura del curso de 1921 a 1922.

El señor secretario leyó la Memoria correspondiente al anterior, distribuyéndose los premios a los alumnos y se declaró abierto de nuevo el curso.

El acto fué solemne y estuvo muy concurrido.

Manifestación de duelo

La constituyó el sábado por la tarde en San Luis la conducción del cadáver del que fué Secretario de aquel Ayuntamiento y estimado amigo y correligionario nuestro don José Sintes Pons.

Precedido del clero y de muchachos con hachas encendidas, el féretro fué trasladado en coche de primera. Sobre la caja mortuoria depositaron sendas coronas la familia del finado y el Comité Republicano.

En el séquito fúnebre iban el Ayuntamiento y nutridísima representación del pueblo de San Luis, así como de la industria y del comercio de aquella villa y de esta ciudad; demostración todo ello de la estima en que se tiene a la familia del extinto a la que reiteramos la expresión de nuestra condolencia.

MARGARITA CLARK

Reaparecerá el miércoles día 5 en el SALON VICTORIA

Movimiento de pasajeros

A bordo del vapor correo «Balear» salieron anteayer para Barcelona 69 pasajeros, y por la noche para Palma en el vapor «Rey Jaime II» 49.

Ayer tarde llegaron en el vapor «Mahón» procedente de Barcelona y Alcudia 22 pasajeros entre ellos el odontólogo don Antonio E Codina acompañado de su simpática hija. Nuestro saludo a todos.

Noticias cortas

Por el rectorado de la universidad de Barcelona se ha expedido título de bachiller a favor de los alumnos de este Instituto don Federico Rodríguez y don José Bauzá, a quienes felicitamos.

El sábado se sacrificó en este matadero público un corpulento buey, hermoso ejemplar procedente del predio «Machani gran» y que después de abierto en canal pesaba la fritolera de cuatrocientos noventa y siete kilos; poco menos de una tonelada.

Continúa mejor y en franca cura, lo cual celebramos, el obrero zapatero Hipólito Fertunay, víctima de un accidente del trabajo, ocurrido el viernes en la fábrica de los señores Bagur Aloy.

Don Juan Pris Mercadal Alcalde Constitucional de la villa de Alayor.

Hago saber: Que la cobranza del primer cuatrimestre del Repartimiento General de Unidades formado con arreglo al Real Decreto de 11 de Septiembre de 1919, en sus partes personal y real, para el corriente año económico de 1921-22, tendrá lugar en esta población durante los días 5 a 25 del mes de Octubre próximo venidero, de nueve a doce de la mañana, en la oficina de recaudación, sita en la calle de Santa Agueda, número 6.

Los contribuyentes, vecinos o forasteros, que deseen satisfacer sus respectivas cuotas dentro del plazo que queda señalado, se les considerará morosos y se decretará contra ellos el premio del primer grado.

Lo que se hace público para debido conocimiento y cumplimiento.

Alayor a 28 de Septiembre de 1921. —El Alcalde, Juan Piris.

TRIANON

Lunes, día 3 de Octubre de 1921. — A las seis.

SESION INFANTIL

Proyectándose por última vez los episodios 1.º y 2.º de la formidable serie americana de 15 episodios

EL VENGADOR

En la que realiza un trabajo admirable el colosal artista

WILLIAM DUNCAN

Gratis la entrada para los niños que vayan acompañados de una persona mayor.

Mañana martes.—A las 6.—Vermouth de Gran Moda con SEXTETO.—La hermosísima película CAPRICHOS DE VIRGINIA, por Magde Kennedy y LA VIDA ES SUEÑO por Billy West.

SALON VICTORIA

Hoy lunes día 3 de Octubre de 1921.—A las 9.

Ultima proyección de la grandiosa película de gran éxito, titulada

PAPA LEBONNARD

Maravillosamente interpretada por el gran actor LIGO PIPERMO.

Completarán el programa una cinta natural y una chistosísima cómica.

— AVISO —

Al aficionado inteligente amante del arte cinematográfico le interesa saber que, las grandes producciones que le deleitarán la próxima temporada, convenciéndole del triunfo indiscutible del PROGRAMA VICTORIA son las siguientes: LA MUJER Y LA LEY.—LA DUENA DEL MUNDO por Mia May.—LOS TRES SENTIMIENTOS por Lidia Quaranta.—LA PRINCESA JORGE por Bertini.—LA NOVELA DE UN JOVEN POBRE por Pina Menichelli y otras de seguro éxito seleccionada. exprofeso para el Programa Victoria.

Próxima inauguración de la temporada de invierno, estreno de la preciosa película LA MUJER Y LA LEY, magistral interpretación de MADAME X. Este salón cuenta con una espléndida información semanal de la guerra de MARRUECOS.

Fábrica de **BÁSCULAS, ROMANAS, PESAS Y MEDIDAS** :: ARCAS para CAUDALES DE ANTONIO JUAN SE HACEN REPARACIONES

A esta casa se le ha confiado la construcción de la GRAN CAJA DE CAUDALES de la Sucursal del BANCO DE ESPAÑA; caja que mide 252 centímetros de alto, 128 de ancho por 85 de fondo, con un peso superior a 3.000 kilogramos. Es la mayor de las construídas en Mallorca y la única, que entre las numerosas ventajitas que reúne, ha sido fabricada CON DOS PUERTAS.

PARA PRECIOS Y ENCARGOS AL REPRESENTANTE EN MENORCA **Diego Botella.**—DEPÓSITO: NUEVA, 34. MAHÓN

AGENCIA DE NEGOCIOS

A CARGO DE DON TOMÁS DE SALORT.—(ALAYOR - MENORCA)

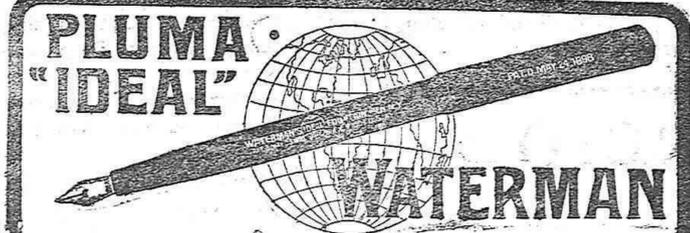
Queda abierta desde esta fecha, dedicándose a las operaciones siguientes:

Compra y venta de Valores, Nacionales y Extranjeros, adquiridos directamente, sin intermediarios, a precios de cotización oficial y comisión limitada.—Compra venta de moneda española y extranjera, en oro, billetes y cheque, a precios oficiales del día.—Agregación de hojas de cupones.—Negociación de idem.—Cobro de créditos.—Cobro de alquileres de fincas rústicas y urbanas.—Colocación de capitales, con y sin hipoteca, a varios tipos de interés.—Administración de fincas rústicas y urbanas.—Comisiones, Representaciones, etcétera. Se ofrece al público, además, para cuantos asuntos se sirvan confiarle

ECONOMIA — ACTIVIDAD

Oficina: Médico Pons, 1 A.—De 10 a 1 y de 9 a 11 los festivos.

PLUMA "IDEAL" WATERMAN



Véndese en la TIPOGRAFIA MAHONESA, calle Nueva

PARA LAS SEÑORAS

Temporadas de Otoño e Invierno

MODAS

La más completa colección de revistas de modas, mensuales, trimestrales y de temporada

MODAS PARA NIÑOS

Tipografía Mahonesa, calle Nueva

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

Las operaciones de Marruecos

Brillantes éxitos

Gloriosos combates. - La toma de Zebt. Regreso triunfal. - Comentarios laudatorios. Noticias varias

Barcelona 30 a las 22 y 1.º a las 2.15 recibidas con gran retraso.

La brillante operación de ayer

El señor Lacierva, hablando con amigos y periodistas, ha manifestado que el combate de ayer fué rudo, pero glorioso.

Era una operación planeada para quebrantar al adversario, cuyas concentraciones conocíamos.

Se logró completamente el objetivo.

El general Cavalcanti, con arrojo y decisión insuperables, arrolló al enemigo; y entró en Tizza después de causar enormes estragos a los caballos que se oponían al avance.

Se mostraba el señor Cierva muy satisfecho del alto espíritu de las tropas.

Parece que entraron en fuego 16 000 hombres, aproximadamente, de todas las armas.

La concentración de la línea enemiga, según cálculos, debió ser de cerca de 20.000 moros.

Estos dejaron centenares de muertos en las trincheras, que tuvieron que abandonar.

La harca quedó disuelta y quebrantada, en forma de que los supervivientes huyeron a campo traviesa.

El sector de Tizza ha quedado completamente aclarado, habiéndose sacudido la pesadilla que sobre dicho sector adquiría enormes negras ras hace cuatro días durante la última operación del convoyaje.

Se ha despejado la incógnita con el choque más violento que se espera dentro de la primera etapa de las operaciones.

Se supone que éstas continuarán ahora por el sector de Beni-Sicar.

La escuadra

El comandante general de la escuadra comunica al ministro de Marina:

«Salí con «Alfonso XIII», «Cataluña» y «Bonifaz», a cooperar operación ejército sobre posiciones Garet-Tizza, regresando Melilla 7.30 tarde.

«Alfonso XIII» disparó 767 granadas de 101; 121 de 83, sufriendo disparos cañon moros.

Penetró uno por costado estribor. «Cataluña» disparó 80 proyectiles de 14.

«Bonifaz», 54.
Sin novedad demás buques y personal.»

Después del combate

Después del glorioso combate y relatado se conocen noticias y se hacen comentarios al tenor siguiente:

Un proyectil alcanzó al acorazado «Alfonso XIII» y penetró por el costado de estribor.

Las averías no tienen importancia y quedarán reparadas dentro de unos días.

El proyectil penetró por la parte de popa, más arriba de la línea de flotación, cerca del sitio donde comienzan las planchas blindadas.

La explosión sólo produjo ligeros daños en el salón y en uno de los camarotes.

El primero que entró en Tizza con el convoy fué el general Cavalcanti. El caballo que montaba fué herido dos veces.

Al jefe de Estado Mayor del comandante general, coronel Despujol, le mataron el suyo a la vanguardia de las fuerzas.

Al mando de Cavalcanti iban fuerzas de zapadores minadores.

Las fuerzas de protección del convoy, ante el terrible fuego de fusilería que hacían los moros desde las casas de Bu Alis, tuvieron que cargar repetidas veces a la bayoneta, haciendo retroceder al enemigo.

El general Berenguer, alto comisario, califica la operación de repliegue ofensivo.

El peso de la lucha lo sostuvieron las columnas del general Tuero y del coronel Lacana.

nes, como en Quebdana. Llegar cabila, coger los, fusilar todos, o como hizo el Roghil: meter en un saco, coser, dar tiro y al mar.

Los últimos bombardeos han destruido cinco cañones de los moros.

En la zona internacional de Tánger un regular indígena dejó un mulo. Un moro intentó robarlo; forcejearon. El ladrón se apoderó de un fusil y disparó; el regular resultó herido.

Capturado el moro fué entregado a la legación de España y hubo revuelo por creerse que había sido capturado el agresor del matrimonio Comas.

En Cartagena en el hospital de marina ha fallecido el arillero Antonio Pastor y se le ha hecho un entierro solemne.

Una sociedad pesquera de Málaga ha entregado dos mil quinientas pesetas para los tripulantes del cañonero «Laya».

La Cruz Roja de Alicante regala quinientas colchonetas a los soldados del regimiento de la Princesa.

Dicen de Cadiz que mejoran los heridos y que han sido dados de alta quince.

En el combate de Tizza fueron heridos el teniente don José Alarcón, el capitán Mental y el coronel Torres, que está grave.

Madrid.—En el paseo de Rosales se ha celebrado con gran solemnidad patriótica la jura de la bandera.

Se ha dejado en suspenso la orden de deportación del escritor argentino Alberto Ghirardo.

A los soldados legionarios que faltan a la disciplina se les imponen multas que se aplican a mejorar la comida que, según aquellos confiesan, es acuculenta.

Ha llegado a Málaga un batallón de Isabel la Católica y hay especulación con motivo de su embarque.

Ha llegado a Valencia el vapor «Alicante» con trescientos heridos y enfermos para los cuales se ha habilitado un hospital en el lazareto de San Antonio.

Dicen de Tánger que se ha incendiado el velero «Antonio Millán» que conducía paño a Ceuta.

El «Jaime Barnas» recogió la tripulación del barco incendiado y éste se ha perdido totalmente.

Barcelona 2 a la 1.30.

Hacia una rehabilitación

La señora viuda del alférez Maffioli, que se suicidó en visperas, según se creía, de ser fusilado, publica en los periódicos de Madrid una carta en la que dice tiene pruebas de que su marido se portó con arreglo a las leyes del honor.

Añade que en la defensa del bloque de Mezquita el alférez Maffioli acreditó su valor.

Que la posición fué atacada a cañonazos, bloqueada, y resistió.

Varias noticias

En Taúma han sido capturados cuatro rebeldes.

La compañía Madrid, Zaragoza y Alicante ha instalado un hospital de urgencia.

Al practicar la descubierta en Tizza se han encontrado armas y veinte cadáveres de moros.

La compañía minera alicantina ha ordenado el diario envío de alimentos a los prisioneros de Krim.

El Ministro de Marina marqués de Cortina ha marchado a Melilla para inspeccionar el funcionamiento del cable.

En Málaga ha sido ovacionado el teniente coronel Millán Astray.

En Buenos Aires se ha celebrado una grandiosa fiesta de homenaje al ejército español. Asistieron las autoridades. El embajador dió una recepción. En el Teatro de Colón hubo una fiesta aristocrática. Las damas argentinas han girado a la Reina de España treinta mil pesos.

El Banco Mercantil de las Américas se ha declarado en liquidación.

TELEGRAMA OFICIAL

facilitado por la Delegación del Gobierno

Madrid 3, 2.º.

Participa el Alto Comisario que hoy ha sido un día hermoso y de gloria para nuestras armas, tanto por la bizarría con que se ha batido la tropa, logrando vencer un numeroso enemigo que no cedía el campo hasta que se llegaba a él, como por la precisión con que han maniobrado las colum-

nas y la pericia demostrada por los jefes.

Hemos dado un paso importantísimo, no sólo porque hemos ido a combatir a la jarca de Guetaya y rifeños en su máximo de concentración, sino porque las posiciones ocupadas favorecen considerablemente a nuestro avance, las de Sebt, porque nos dan la posesión del valle de Segangan favoreciendo otras operaciones complementarias.

Al amanecer de hoy y con un apoyo artillero preliminar, partieron de Nador tres fuertes columnas mandadas por los generales Cabanelas, Sanjurjo y Berenguer que combinadamente avanzaron; para proteger el flanco izquierdo la primera, encargándose la segunda de ocupar Ulad Daud, casas inmediatas a Segangan y vigilar el flanco derecho, y la tercera de abordar Sebt y los atrincheramientos inmediatos que había destruido el enemigo.

Apenas desembarcaron las columnas, apareció muy numeroso enemigo por crestas y avenidas, que las hostilizó desde las faldas del Gurugú, de las huertas y de todas las barrancadas y líneas de trincheras abiertas con profusión y repietas de gentes que bravamente las defendían.

Grupos numerosos que trataban de llegar a nuestras fuerzas fueron percutidos y oportunamente batidos por nuestra artillería que les obligaba a retirarse, quedando gran parte sobre el campo y siendo algunos grupos cogidos entre el fuego de la artillería y fusilería y con la retirada cortada por nuestros ginetes, por lo que cayeron en nuestro poder después de perder la vida.

Ha habido frecuentes episodios en que nuestra caballería cargó sobre grupos que trataban de caer sobre nuestras guerrillas, habiéndose recogido muchos muertos del enemigo.

Las fuerzas lograron asaltar brillantísimamente la posición de Sebt y los atrincheramientos que en frente extenso y en varios órdenes defendían el acceso de ese objetivo, llegando al cuerpo a cuerpo con el enemigo que dejó las trincheras repietas de cadáveres con armamento.

Entre los múltiples actos de bravura ha de señalarse la conducta del soldado voluntario del batallón del Rey, Justiniano Martín, primero en asaltar la posición y aunque herido de gravedad no quería de ningún modo ser retirado de la línea de fuego.

La aviación ha cooperado muy eficazmente.

En uno de sus vuelos, el «Haviland 19» chocó con el cable del globo cometa que en aquel momento maniobraba paralelamente al campo, dejándole libre y rompiendo el mando, que ocasionaron forzosa toma de tierra y capote que inutilizaron el avión, sin lamentar más que heridas y contusiones leves en el piloto.

El globo al quedar libre se internó en el mar saliendo en seguida a auxiliarle varios barcos de nuestra escuadra y a poco el «Lauria» consiguió salvarle con su tripulación.

Nuestros oficiales y tropas han estado hoy admirables. No cabe bairse mejor ni con mayor éxito, pues se han alcanzado importantísimos objetivos y se ha combatido con la jarca en su máximo apogeo, dando con ello ocasión a demostrarle cuan grande es nuestro empuje y castigarla durísimamente, pues sólo en el campo de batalla ha dejado más de doscientos muertos.

Las noticias de provincias no acusan novedad alguna.

LA LOTERIA

En el sorteo del día 1.º han resultado premiados los números siguientes:

Con 100.000 pesetas

19750.—Valencia, Santa Cruz de Tenerife, Coruña, Barcelona, Granada.

Con 50.000 pesetas

4086.—Sevilla, Barcelona, Santiago, Santander.

Con 20.000 pesetas

19979.—Sevilla, Barcelona, Gijón, San Sebastián, Valencia.

Con 1.500 pesetas

21161 26891 1362 5105 6739
9513 9916 3691 1861 25132
8072 18643

COTIZACIONES

Telegrama recibido por el BANCO DE MENORCA
Bolsa de Barcelona
Del 1.º Octubre 1921

Francos	54.70
Libras	28.62
Dollars	7.67
Liras	80.60
Marcos	6.55
Coronas austriacas	1.60
Interior serie A	67.50
id. B	67.15
id. C	67.15
Amortizable 5 p.º A. 1900	
id. B	92.75
Exterior serie A	85.00
Norte	58.30
Alicante	58.25
Andaluz	
Orenses	17.85
Nortes Prioridad	59.65
Cáceres Variable	
Amortizable 5 p.º A. 1917	92.50
id. B	92.50
Interior fin de mes.	

Crédito Mercantil de Menorca

MAHON

Bolsa de Barcelona 1.º Octubre

Amortizable 4 p.º A.	
id. B	92.75
id. 5 p.º A. 1900	92.75
id. B	92.60
id. A. 1917	92.80
id. B	92.80
Interior 4 p.º A.	67.60
id. B	67.50
Exterior A	85.00
id. B	85.00
IObl. Norte Prioridad Barcelona d. Barcelonesa Electricidad 5 p.º 1915	
id. Cáceres Variable	52.25
id. Trasatlánticas 4 p.º	
id. id. 6 p.º	
id. Andaluz 2.º serie fijo	
Francos cheque París	54.70
Libras id. Londres	28.62
Marcos id. Berlín	6.55
Coronas id. Viena	1.60
Liras id. Roma	80.60
Dollars id. Nueva York	7.67
Francos id. Zurich	132.70

BOLSA DE MADRID

1.º de Octubre de 1921

Obligaciones Tesoro 5 p.º A.	100.15
id. id. id. B.	100.15
Cédulas B. Hipotecario España 4 p.º	84.50
id. id. id. 5 p.º	98.50
id. id. id. 6 p.º	105.90

Único Depósito de calzado en Mahón

PLAZA DEL PRINCIPE N.º 14

(Frente la Iglesia del Carmen)

PRECIOS REDUCIDOS

Calzado para señora, desde 5 pesetas el par.
Calzado para caballero, desde 10 pesetas el par.
Calzado de Reglamento para el ejército y la Marina desde 12 pesetas el par.
Gran surtido para niños y niñas también a precios económicos.

Tipografía Mahonesa.—Calle Nueva

HERINADOS

NO MAS

usar de por vida

BRAGUEROS Y VENDAJES

La curación, sin operar, es cierta en todas las edades

El trascendental problema de la retención cómoda y absoluta y curación en plazo breve quedó resuelto con el primoroso arte mecánico-fisioterápico; así lo reconocieron, y con laudatorios dictámenes afirman, las Reales Academias de Medicina, a cuyo autor, DON PEDRO RAMON, han tributado elevado homenaje las altas mentalidades médicas y ha merecido augusta felicitación de orden de S. M. el Rey (q. D. g.).

OBSEQUIO: La casa Ramon, desde hace 35 años, viene poniendo coto a sufrimientos y funestas contingencias y para coronar su humanitaria obra obsequia con el magno descubrimiento regenerativo fortificante GRAN CONSOLIDATIVO, a los enfermos de hernias (quebraduras), relaciones, dislocaciones, etcétera. Patentado estimulante de cierre hermético y tónico admisible, primero y único reconocido, con elogios, por la ciencia, y magistralmente informado por los sabios doctores Presidente y consejeros del Real Consejo de Sanidad. Pidase, y se recibirá gratis, un folleto instructivo, Carmen, 38, piso 1.º.—Barcelona.

— DESPACHOS —

CENTRAL: Carmen, 38, 1.º, Barcelona, a cargo de Ramon (padre).
Consultorio: Arrieta, 11, bajo, Madrid, a cargo de Ramon (hijo).

LIBROS NECESARIOS
para triunfar en la lucha por la vida

OBRAS DEL DOCTOR MARDEN

Estos libros no sustentan principios que combatan ninguna idea política ni religiosa.

¡Siempre adelante!

Colección de anécdotas y ejemplos que encaminan a voluntad del joven hacia el ideal de la vida intensa.

II. Abrirse paso.

Confirmación demostrada del criterio sustentado en el primer volumen. Contiene además el interesante estudio LA FLEIJA DE LA VOLUNTAD.

Cada tomo, 4 ptas. en rústica. -- R. cuadernado, 5 ptas.

Véndense en la «Tipografía Mahonesa», calle Nueva

56182 1881 1888 1895 1902 1909 1916 1923 1930 1937 1944 1951 1958 1965 1972 1979 1986 1993 2000 2007 2014 2021

— G A N G H —
HORNILLOS PARA COK

Pídanos detalles. No se arrepentirá.

FABRICA DE GAS

= C O K =

De superior calidad
Desde 1.º de Abril nuevos precios
FABRICA DE GAS

Colección Universal

NOVELAS — TEATRO — POESÍA
FILOSOFÍA — CUENTOS — VIAJES
HISTORIA MEMORIAS — ENSAYOS

Las obras más famosas antiguas
y modernas
Véndense en la *Tipografía Mahonesa*
calle Nueva.

TIPOGRAFIA MAHONESA

CALLE NUEVA

Se hacen toda clase de trabajos de imprenta en negro
y en colores. -- Especialidad en trabajo comercial

Se sirven todas las obras editadas tanto en
España como en el extranjero. Relaciones
con las principales casas editoriales. Obras
literarias y científicas

Gran surtido en toda clase de objetos de
escritorio. Papel para cartas. Papel pauta-
do para música. Papeles y objetos para
dibujos. Cartulinas, Tintas, etcétera

FORD AUTOMOVIL UNIVERSAL

Muchos de ellos en uso en esta isla

— PRECIOS SOBRE VAPOR EN CÁDIZ —

Turismo sin arranque	Ptas. 6.125
Id. con arranque eléctrico	» 6.650
Voliturette sin arranque	» 5.790
con arranque eléctrico	» 6.300
Camiones tonelada con neumáticos o macizos	» 5.875

Delegado para las ventas en Menorca: **Don Juan T. Vidal, Doctor Orfila**
número 8, Mahón.

Venta de **NEUMÁTICOS PIRELLI**

**¿Necesitáis dinero?
¿Deseáis colocarlo?**

Facilitanse partidas de dinero para pagarés, rentas vitalicias (*fonds perdus*) e hipotecas.

Deséanse partidas de dinero para las anteriores operaciones.

Actualmente hay para ceder a renta vitalicia varias partidas de 2.000, 3.000 y 4.000 duros en condiciones ventajosas; fraccionándolas como bien se ceden.

Hay varias casas para vender en Mahón, Villacerros y Ciudadela, como también en la primera ciudad varios solares y almacenes en los muelles del puerto y entre ellas algunas en Mahón para renta vitalicia.

ACTIVIDAD DISCRECIÓN Y EXACTITUD

Moteres a bencina marca «VELLINO», y de los cuales ya hay uno funcionando en la panadería de don Juan Orfila y Torrent, de Ciudadela, y ahora acaba de adquirir una de 3 y 1/2 H. P., la acreditada fábrica de tacones de don Miguel Mercadal, de igual ciudad. Sólo consumen de 285 a 240 gramos de gasolina por caballo hora. Se dan facilidades para los pagos.

Inf. en Mahón, Plaza de Augusto Miranda número 4. (De 1 a 3 tarde).

En Ciudadela, don Juan Lluch Baguz, calle de María Auxiliadora número 4.



¿Por qué deben exigirse los de GUSTIN?

¿Quién no conoce los Lithinés del Doctor Gustin? La fama que han adquirido ha llegado a ser mundial. Más las personas que usan este producto se encuentran expuestas a insidiosas ofertas de productos supuestos equivalentes, en realidad sin valor científico o terapéutico. Será necesario recordar que, en efecto, una fórmula como la de los Lithinés del Doctor Gustin realiza una verdadera síntesis de productos químicamente puros, dosificados con metódico esmero en laboratorios que cuentan con incomparable material. Por eso nunca aconsejaremos lo bastante al público que se defienda contra tan dañino fraude. Los

Lithinés del D^r GUSTIN

tienen el nombre del Doctor Gustin sobre todos los papeles. Aquellos a quienes no les gusta el vino puro para beber, lo mezclan con agua, mineralizada instantáneamente con este producto maravilloso, contra las enfermedades de

Riñones, Hígado, Vejiga y Articulaciones.

DEPOSITARIO ÚNICO PARA TODA ESPAÑA:
DALMAU OLIVERES, 16, Paseo de la Industria, 16. — BARCELONA.

¡Insisten! ¡Exijan el nombre del doctor!

Indicador de Direcciones

SOMBRERERIA de Francisco Vives — Finales temporada rebaja de práctica calle y Plaza Arravaleta número 2.

CAPES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se encuentran en el comercio de José Ruidavets, plaza Ca men 13 y Norte 1, Mahón.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona. Véndense en la Plaza del Comercio esquina a Norte, Mahón, comercio de José Ruidavets.

El gran diario madrileño

LA LIBERTAD

con extensa y brillante información

Se vende en la **TIPOGRAFIA MAHONESA** calle Nueva

Pedido a nuestro vendedor